



新北市是個多元民族城市，長期以來在建構良好的本土語文學習環境、豐富教學資源上一直不遺餘力。回顧其推動本土語文的過程，座落在唯一原鄉內的烏來國民中小學，自1990年起便是全國最早開始實施族語教學的學校。2001年「鄉土語言」進入九年一貫課程成為必修的語文領域知識，並全面在國中小實施，演變至今111學年度本土語文已納入國高中部定課程。本期以幅員遼闊、學校數多且規模多樣的新北市做為探討，以窺單一縣市在本土語文推動的實際樣貌。

本土語文輔導小組細緻的分工

國教輔導團以領域學科的課程研發為主軸，主要工作目標為研發創新教學策略、輔導

教師研究進修、激勵教師服務熱忱、建立學習領域資源等。各縣市皆設有本土語文輔導小組，新北市是目前唯一將本土語文輔導小組各自獨立成閩南語輔導小組、客語輔導小組及原住民族語輔導小組的都市，各小組皆設一位召集人由校長擔任。獨立成團，自因有其需求，以本土語文師資來源為例，閩南語目前多數為現職教師擔任，而客語多仰賴教學支援工作人員（簡稱教支人員），原住民族語則幾乎全數由教支人員與專職族語老師擔任多達14族的師資。單以教支人員每週授課節數來看，新北市110學年度閩南語計1,440節、客語計1,250節、原住民族語計1,851節，可見在發展課程與教學及相關業務推展上，閩南語、客語、原住民族語各有其不同的目標任務。

都會區本土語文的推動

都市部における郷土言語の推進
The Promotion of Native Languages in the Urban Areas

文・圖 | 高秀玉（新北市原住民族教育資源中心主任、本刊本期執行主編）



插畫設計 illustration：陳立君



國教輔導團以領域學科的課程研發為主軸，主要工作目標為研發創新教學策略、輔導教師研究進修、激勵教師服務熱忱、建立學習領域資源等。各縣市皆設有本土語文輔導小組，新北市是目前唯一將本土語文輔導小組各自獨立成閩南語輔導小組、客語輔導小組及原住民族語輔導小組的都市。



本土語文指導員（原住民族語）公開授課，並邀請族語老師觀課。

職教師及教支人員，分別辦理多場次的增能研習與教學支援認證研習。為因應111學年度國高中必修本土語文課，新北市在新學年度另籌組中學端的本土語文工作小組，期能發揮專業以協助提升教師教學效果與學生學習成效。【原教前線】專欄中有4篇文章，透過新北市閩南語、客語、原住民族語輔導小組召集人暨校長們的分享，可以知道近期各小組在研發和推廣方面的目標與成效；清水高中賴來展校長的文章，則以金山高中長期在原住民族文化及語言推動的經驗，闡述對於中學端本土語文工作小組推動任務的期許。

熟悉教學現場的本土語文指導員

教育部國民及學前教育署為協助各縣市教育局（處），設置本土語文指導員以加強推動學校本土語文之教學、推廣與研究。依據轄內學校數，新北市置有4位本土語文指導

員，包括閩南語2位、客語及原住民族語各1位，皆為具本土語文專業者，由各輔導小組推薦擔任，並以商借方式為原則，每學年一聘，而指導員的工作目標之一，就是到校輔導。以新北市來說，每學期指導員必須到校輔導36次，一年即達72次，到校輔導時除了相互研究、交換意見、分享心得及共同參與之外，便是舉行本土語文觀議課了；若學校有附設幼兒園或是國中部、小學部等，也會一併同時進行。觀議課活動是最能與現場教師或是教支人員在教學上產生互動、增加對話並強化學習深度的機會，指導員亦藉此與教學者建立良好人際關係，以提升輔導效果。回顧110學年度本土語文教支人員人數，閩南語有106位、客語104位、原住民族語124位。教支人員平時在數個學校授課，通常上完課後會直接前往下一所學校繼續授課，較難與其他教支人員相互交流；而指導員是最有機會在到校輔導時與多數教支人員互動，甚而熟悉彼此，遇見教學困難和問題，也較能有更深入的了解並互相協助，對於本土語文的教學現場，亦可看見共同的需求與困境。

在學校本土語文的整體推動上，指導員也會一併將各校推展本土語文或是台灣母語日的亮點及特色策略推廣至其他學校做為參考。因此，指導員對於本土語文的教學實踐、學校推展工作非常熟悉，亦是串聯各本土語文輔導小組、教學者、學校，甚至教育局（處）

之間的橋梁，將教學現況需求傳遞到輔導小組進行研發和開設相關增能課程，再與輔導小組一起向教學者推廣教學成果及新知。新北市每學年都會辦理台灣母語日觀摩會暨本土語言聯合頒獎典禮，針對指導員到校輔導時，提報推展本土語言績優學校、績優教學人員給予獎勵；除此之外，另頒發推展本土語文團體獎、本土文化影音創意說唱讚獎等，110學年度新增資深優良族語教師獎項，表揚長期用心付出的族語老師。【校園報導】專欄裡即有3篇文章，邀請新北市本土語文指導員分享閩南語、客語、原住民族語在都會區的教學現況。

教材研發與師資培訓

教材研發與師資增能一直是關乎教學成效的重要環節。自2010年起，新北市閩南語輔導小組以6年時間，完成多套閩南語補充教材，供全市教師教學使用。近年閩、客語教學以使用出版社教材為主，原語部分則仰賴政治大學原住民族研究中心持續編寫。各輔導小組及本



輔導小組成員在分組共備課程中分享族語教學策略。



土語文指導員依教學現場需求，仍持續產出多項豐富實用的教材及優良教學示例，有本土語親師生創意繪本成果、客語童謠影音、本土文化影音創意說唱讚等。另有提升教師專業能力的台灣羅馬字拼音教學網、新北市閩南語A級認證、台灣閩南語推薦用字700字詞、學語句真心適、聽故事捌鄉土等輔助教材，不但是實用、好用且方便獲得的教學資源，更能提供老師備課所需並豐富課堂教學。

學生學習成效關鍵在於師資的教學效能。新北市除了每年寒暑假皆會辦理相關師資增能及認證研習、素養導向教學示例研發與觀議課等活動之外，面對師資來源不足和養分匱乏的都會區環境，教師的教學效能提升對於本土語

文來說更為重要。新北市原住民族教育資源中心在110學年度邀請專家學者帶領專職族語老師撰寫國小階段族語課程計畫，並在寒暑假各30小時的研習課程中以此為參考，分組帶領族語老師進行教學共備課程，為的是在不同學習階段中具體化呈現族語課的整體設計，以期學生能在課堂獲得更系統性的學習經驗。研習過後，旋即在FB社團建立新原住民族語教學共備社群，期待學員能將相關教學教材直接分享於社團中，促進與協助彼此在教學工作的專業成長。

【原教前線】專欄另4篇文章，著重在族語教支人員、專職族語老師及族語推廣人員為族語文培力和推廣所做的努力。新北市原住民族教育資源中心劉筱彤組長與曾修媚（里慕依·阿紀）老師的文章讓我們看到透過更細緻的師資培力及轉型，不只提升現有師資的教學效能，連帶開課率也提高了；專職族語老師劉金花長期投入精進研習課程，在邁向族語教學專業成長的路上因為有夥伴攜手前行而不致孤單；原住民族語輔導小組成員劉上源採訪都會

地區族語推廣人員施富美（阿索·該拿）老師分享其推動經驗，以及如何帶動都會家庭一起參與族語及文化學習活動。

原住民族教育資源中心是原教整合的平台

2017年揭牌成立的新北市原住民族教育資源中心，在2020年通過設置辦法後，相關營運條件與人力就位，使其在族語推動的相關工作上更添力量。新北市有發展多年的族語教師聯合甄選制度，其運作方式即是將市內高級中等以下學校新學年度的族語課師資需求彙整後，經過族語教師聯合甄選的方式建立平台，使開課所需一目了然，方便族語老師們依志願選填學校，學校端也多能順利找到授課老師。但因族語師資不足及不斷變動的開課需求，原教中心在連續3年的暑假透過專職族語老師們共同協助，一起擔任後續師資的媒合作業，便是希望每節族語課都能順利找到師資。除此之外，另開辦族語遠距教學，邀請各縣市族語老師加入，不僅能藉此填補師資空缺，少部分課程更是詳細了解學生族語別的需求，再透過遠距教學邀請具備該語別專業的師資授課。

在族語師資培訓課程方面，原教中心這幾年做了系統性的規劃。初期以推廣原住民族語文課綱及素養導向教學活動設計為主，後因新冠疫情帶來的三級警戒，使全國中小學學生停止到校上課而在家學習，原教中心隨即在宣布停課後的第二週開始，協助族語教支人員建立教育帳號並開設一系列遠距教學課程，由中心成員手把手帶領老師們投入學習，終於順利完成數位轉型的教學工作。而以上轉型所帶來的效益，更直接擴及到遠距教學的開課節數，



數位轉型課程實用而多元，從遠距教學到應用手機App製作教材都有。

111學年度族語遠距教學每週已達300節。去年開始，師資培訓的重點則以教學共備社群為主，透過撰寫國小階段族語教學課程計畫，利用寒暑假時讓老師們依族分組進行共同備課，藉由各組輔導員帶領及學員共同討論與分享、教學演示等活動，更加提升老師們對於教材和教法的熟悉度與教學豐富度；此外同時在FB成立教學共備社群，除了有專職族語老師定期發布相關研發教材之外，也鼓勵學員們分享自己的教學成果。經過3年運作，族語教支人員和原教中心關係更為貼近而密切。

在推動本土語文的教學現場，仰賴許多熱情的團隊、教支人員及授課教師發揮專業各司其職與互助合作，如此絕對有利於本土語文在學校教育的長期發展。◆

學生學習成效關鍵在於師資的教學效能。新北市除了每年寒暑假皆會辦理相關師資增能及認證研習、素養導向教學示例研發與觀議課等活動之外，面對師資來源不足和養分匱乏的都會區環境，教師的教學效能提升對於本土語文來說更為重要。

老師們在分組共備課程中分享教學策略。

